別記第三十号の二様式（第二十一条関係）
申請人等作成用 1
For applicant, part1

日本国政府法務省
Ministry of Justice,Government of Japan

在 留 期 間 更 新 許 可 申 請 書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

写 真
Photo
40mm × 30mm

法 務 大 臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき，次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

1 国 籍・地 域 Nationality/Region: 米国
2 生年月日 Date of birth: 1990 年 Year 1 月 Month 1 日 Day
3 氏 名 Name: NYUKAN JAMES (Family name / Given name)
4 性 別 Sex: 男 (Male) ・ 女 (Female)
5 配偶者の有無 Marital status: 有 (Married) ・ 無 (Single)
6 職 業 Occupation: 空手家
7 本国における居住地 Home town/city: 米国〇〇州
8 住居地 Address in Japan: 〇〇県〇〇市〇〇町1－2－3 〇〇アパート101号
9 電話番号 Telephone No.: 〇〇〇－△△△△－×××× 携帯電話番号 Cellular phone No.: △△△－××××－〇〇〇〇
10 旅券 Passport (1)番 号 Number: AB〇〇〇〇〇〇 (2)有効期限 Date of expiration: 20×× 年 Year ×× 月 Month ×× 日 Day
11 現に有する在留資格 Status of residence: 文化活動 在留期間 Period of stay: 1年
在留期間の満了日 Date of expiration: 20×× 年 Year ×× 月 Month ×× 日 Day
12 在留カード番号 Residence card number: AB〇〇〇〇〇〇〇〇CD
13 希望する在留期間 Desired length of extension: 1年 (審査の結果に… (It may not be as de…
14 更新の理由 Reason for extension: （例）〇〇道場において空手を習得するため。

11 在留カード等読取アプリケーションで確認することができます。
なお、アプリケーションが利用できない方で、御自身の在留期間が分からない場合は、「不明」と記載してください。
アプリケーションの詳細はこちら⇒

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無（日本国外におけるものを含む。）※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.
有（具体的内容 Yes (Detail: ） ・ 無 No

15 犯罪を理由とする処分を受けたことがある場合には、罪名及び処分内容等を具体的に記載してください。

16 在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・… Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparen…
有（「有」の場合は，以下の欄に在日親族及び… Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No

続 柄 Relationship	氏 名 Name	生年月日 Date of birth	国 籍・地 域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在 留 カ ー ド 番 号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
兄	NYUKAN DANIEL	19××/××/××	米国	有・無 Yes / No	株式会社△△	EF〇〇〇〇〇〇〇〇GH
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について，有効な旅券を所持する場合は，旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については，記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお，「研修」，「技能実習」に係る申請の場合は，「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to “Trainee” or “Technical Intern Training”.

（注）裏面参照の上，申請に必要な書類を作成して下さい。
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
（注）申請書に事実に反する記載をしたことが判明した場合には，不利益な扱いを受けることがあります。
Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

申請人等作成用２　Ｊ（「芸術」・「文化活動」）　在留期間更新・在留資格変更用
For applicant, part 2 J ("Artist" / "Cultural Activities")　For extension or change of status

17　勤務先又は活動先　※ (2)及び(3)については，主たる勤務又は活動場所の所在地及び電話番号を記載すること。
Place of employment or activity　For sub-items (2) and (3), give the address and telephone number of your principal place of employment/activity.

(1)名称 Name: ○○道場　支店・事業所・研究室名 Name of branch, office or research room: なし

指導教員氏名（収入を伴わない学術上の活動を行うために「文化活動」での在留を希望する場合に記入）
Advisor (Fill in this section if you wish to reside in Japan with the status of residence of "Cultural Activities" in order to engage in academic activities that provide no income)

(2)所在地 Address: ○○県○○市○○町１－１－１　(3)電話番号 Telephone No.: ×××－○○○○－△△△△

18　活動内容　Type of activity

(1)「芸術」での在留を希望する場合　Fill in this section if the applicant wishes to reside in Japan with the status of residence of "Artist"

☐ 著述家 Author　☐ 著述家（指導） Author (teaching)　☐ 美術家・写真家 Artist/photographer　☐ 美術家（指導）・写真家（指導） Artist (teaching) /photographer (teaching)
☐ 音楽家・舞台芸術家 Musician/stage artist　☐ 音楽家（指導）・舞台芸術家（指導） Musician (teaching)/stage artist (teaching)　☐ その他（　） Others

(2)「文化活動」での在留を希望する場合　Fill in this section if the applicant wishes to reside in Japan with the status of residence of "Cultural Activities"

☐ 芸術上の活動 Artistic activities　（　）
☐ 学術上の活動 Academic activities　（　）
☐ 我が国特有の文化又は技芸についての専門的な研究 Pursuing specific studies on Japanese culture or arts　（　）
■ 専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得する活動 Learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert　（（例）空手の習得）

（２）当てはまる活動内容をチェックしてください。

19　経　歴（外国におけるものを含む）Personal history(including those in a foreign country)

始期 Start 年 Year	始期 Start 月 Month	終期 Finish 年 Year	終期 Finish 月 Month	経歴 Personal history	始期 Start 年 Year	始期 Start 月 Month	終期 Finish 年 Year	終期 Finish 月 Month	経歴 Personal history
20××年	××月	20××年	××月	株式会社△△					

（20は「文化活動」での在留を希望する場合に記入）
(Fill in 20 when you desire to stay by status of residence "Cultural Activities")

20　滞在費支弁方法　Method of support to pay for expenses while in Japan

(1)支弁方法及び月平均支弁額　Method of support and an amount of support per month (average)

■ 本人負担 Self: ××××××円 Yen　☐ 在外経費支弁者負担 Supporter living abroad: 円 Yen
☐ 在日経費支弁者負担 Supporter in Japan: 円 Yen　☐ 奨学金 Scholarship: 円 Yen
☐ その他 Others: 円 Yen

(2)送金・携行等の別　Remittances from abroad or carrying cash

☐ 外国からの携行 Carrying from abroad: 円 Yen　☐ 外国からの送金 Remittances from abroad: 円 Yen
（携行者 Name of the individual carrying cash:　携行時期 Date and time of carrying cash:　）☐ その他 Others: 円 Yen

申請人等作成用３　　Ｊ（「芸術」・「文化活動」）
For applicant, part 3 J ("Artist" / "Cultural Activities")

21　法定代理人（親権者、未成年被後見人又は成年被後見人）による申請の場合は記載してください。

21　代理人（法定代理人による申請の場合に記入）

(1)氏　名
Name

(2)本人との関係
Relationship with the applicant

(3)住　所
Address

電話番号
Telephone No.

携帯電話番号
Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。
申請人（法定代理人）の署名／申請書作成年月日

申請人（法定代理人による申請の場合は法定代理人）の方が署名（手書き）してください。

NYUKAN JAMES　　20××年 Year　××月 Month　××日 Day

注　意　申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合，申請人（法定代理人）が変更箇所を訂正し，署名すること。
申請書作成年月日は申請人（法定代理人）が自署すること。

Attention　In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part
The date of preparation of the application

申請取次者による申請の場合に記載してください。

※　取次者　Agent or other authorized person

(1)氏　名
Name

(2)住　所
Address

(3)所属機関等（親族等については，本人との関係）
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)

電話番号
Telephone No.

所属機関等作成用 1　J（「芸術」・「文化活動」）
For organization, part 1 J ("Artist" / "Cultural Activities")

在留期間更新・在留資格変更用
For extension or change of status

1 契約又は招へいしている外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of foreign national being offered a contract or an invitation

(1)氏　名
Name　NYUKAN　JAMES

(2)在留カード番号
Residence card number　ABOOOOOOOOCD

2 契約の形態　Form of contract

☐ 雇用 Employment　☐ 委任 Delegation　☐ 請負 Contract agreement　☐ その他（ ） Others

3 所属機関等契約先　The contracting organization such as the organization of affiliation

※名称，支店・事業所・研究室名，雇用保険適用事業所番号及び(3)については，主に勤務又は活動させる場所について記載すること。
For name,name of branch, office or research room,employment insurance application office number and sub-items (3), fill in the information of principal place of employment/activity where foreign national is to work.

(1)名称
Name　〇〇道場

法人番号（13桁）　Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

支店・事業所・研究室名
Name of branch, office or research room　なし

雇用保険適用事業所番号（11桁）※非該当事業所は記入省略
Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

指導教員氏名（収入を伴わない学術上の活動を行うために「文化活動」での在留を希望する場合に記入）
Name of professor (Fill in the following if the applicant wishes to reside in Japan to engage in academic activities that provide no income under the status of residence of "Cultural Activities")

(2)業種　Business type

（2）主たる業種を別紙「業種一覧」から選択し、番号を記載してください。

○ 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入（1つのみ）
Select the main business type from the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number (select only one)　44

○ 他に業種があれば，別紙「業種一覧」から選択して番号を記入（複数選択可）
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number (multiple answers　なし

(3)所在地
Address　〇〇県〇〇市〇〇町1－1－1

電話番号
Telephone No.　×××－〇〇〇〇－△△△△

4 職種（「芸術」での在留を希望する場合に記入）
Occupation (Fill in 4 when you desire to stay by status of residence "Artist")

○主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入（1つのみ）
Select the main type of work from the attached sheet "a list of occupation ", and fill in the number (select only one)

○他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入（複数選択可）
If there is any other kind of work, select from "a list of occupation ", and fill in the number (more than one answer may be selected)

(注意) Attention 別紙「職種一覧」の76～78から選択してください Please select from 76 to 78 on the attached "a list of occupation."

5 活動内容詳細　Details of activities

（例）空手の習得

6 就労又は活動予定期間
Period of work or activity

☐ 定めなし Non-fixed　■ 定めあり Fixed　（期間 Period　1 年 Year　月 Month）

7 地　位
Position　なし

8 報酬の有無及び月額報酬（税引き前の支払額）
Monthly salary (amount of payment before taxes)　有 Yes ・ 無 No（無に○）　円 Yen

※ 各種手当（通勤・住宅・扶養等）・実費弁償の性格を有するものを除く。
Excludes various types of allowances (commuting,housing,dependents,etc.) and personal expenses.

(9は申請人が専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得するために「文化活動」での在留 を希望する場合に記入)
(Fill in 9 when the applicant desires to stay learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert by status of residence "Cultural Activities")

9 指導する専門家
Expert

(1)専門家の氏名
Name of the expert　入管　太郎

(2)電話番号
Telephone No.　×××－〇〇〇〇－△△△△

(3)専門家の経歴　Personal history of the expert

始期 Start 年 Year	始期 Start 月 Month	終期 Finish 年 Year	終期 Finish 月 Month	経歴 Employment history	始期 Start 年 Year	始期 Start 月 Month	終期 Finish 年 Year	終期 Finish 月 Month	経歴 Employment history
20××	××			〇〇道場					

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
所属機関等契約先の名称，代表者氏名の記名／申請書作成年月日
Name of the contracting organization such as the organization of affiliation and representative of the organization ／ Date of filling in this form

〇〇道場　入管　太郎　　20×× 年 Year　×× 月 Month　×× 日 Day

注意 Attention
申請書作成後申請までに記載内容
In cases where descriptions have changed after filling in th

所属機関名及び代表者の氏名を記名してください。